

Šį puslapį išvertė mašininio vertimo programa [Nuoroda]. Mašiniuose vertimuose gali būti klaidų, tekstas gali būti neviseškai aiškus ir tikslus. Ombudsmenas neprisiima atsakomybės už jokių neatitikimų. Patikimiausią ir teisiškai tikslią informaciją rasite originale anglų kalba, kurio nuoroda pateikta pirmiau. Daugiau informacijos rasite mūsų [kalbų ir vertimo politikoje](#) [Nuoroda].

Sprendimas byloje 640/2019/TE dėl ES Tarybos sprendimų priėmimo proceso, po kurio priimami metiniai reglamentai, kuriais nustatomos žvejybos kvotos, skaidrumo

Sprendimas

Byla 640/2019/TE - **Atidaryta** 10/05/2019 - **Rekomendacijos** 25/10/2019 - **Sprendimas** 29/04/2020 - **Atitinkama institucija** Europos Sąjungos Taryba (Nustatytas netinkamas administravimas) |

Skundas buvo susijęs su sprendimų priėmimo ES Taryboje proceso skaidrumu, po kurio buvo priimti metiniai reglamentai, kuriais nustatomas 2017, 2018 ir 2019 m. tam tikrų žuvų išteklių šiaurės rytų Atlante bendras leidžiamas sužvejoti kiekis (BLSK). Skundą pateikė aplinkosaugos teisės organizacija ClientEarth.

Skundo pateikėjas buvo susirūpinęs dėl to, kad Taryba (1) neužfiksavo valstybių narių pozicijų, pareikštų nacionalinių valstybės tarnautojų ir ambasadorių Tarybos „parengiamuosiuose organuose“, taip pat Ministrų Tarybos posėdžiuose, 2) nesuteikė galimybės laiku susipažinti su teisėkūros dokumentais, aktyviai ir paprašius, ir 3) sukūrė neišsamų dokumentų registrą, kurį sunku naudoti.

Ombudsmenas laikėsi nuomonės, kad nagrinėjami dokumentai yra „teisėkūros dokumentai“, kaip apibrėžta ES taisyklėse dėl galimybės visuomenei susipažinti su dokumentais. Be to, dokumentuose yra „informacijos apie aplinką“, kaip tai suprantama pagal Orhuso reglamentą. Turėtų būti suteikta daugiau galimybių laiku susipažinti su tokiais dokumentais. Ombudsmenas taip pat nustatė, kad Taryba neįrodė, jog dokumentų atskleidimas labai pakenktų sprendimų priėmimo procesui, jį pratęstų ar apsunkintų.

Todėl ombudsmenė rekomendavo Tarybai aktyviai skelbti dokumentus, susijusius su BLSK reglamento priėmimu, kai jie išplatunami valstybėms narėms arba kuo greičiau po to.

Taryba nusprendė nesivadovauti Ombudsmeno rekomendacija. Tai nuvilia. Be to, ji teigia, kad



Tarybai nepavyko visiškai suvokti kritinio ryšio tarp demokratijos ir sprendimų priėmimo skaidrumo klausimais, kurie daro didelį poveikį plačiajai visuomenei. Tai dar svarbiau, kai sprendimų priėmimas yra susijęs su aplinkos apsauga.

Atrodo, kad Taryba laikosi pozicijos, jog pagrindinis demokratinis standartas – teisėkūros skaidrumas – turi būti paaukotas už tai, kas, jos nuomone, yra didesnė gėrybė pasiekti konsensusą politiniu klausimu.

Ombudsmenė patvirtina savo išvadą dėl netinkamo administravimo ir savo rekomendaciją.

Skundo aplinkybės

1. Skundas susijęs su sprendimų priėmimo proceso, po kurio priimami metiniai reglamentai, kuriais nustatomas bendras leidžiamas sužvejoti kiekis (BLSK) tam tikrų žuvų išteklių šiaurės rytų Atlante, skaidrumu. BLSK, be kita ko, siekiama išlaikyti tausų žuvų išteklių lygį, o tai yra vienas iš pagrindinių **ES bendros žuvininkystės politikos reglamento** [1] [Nuoroda] (BŽP reglamento) tikslų [2] [Nuoroda].
2. BLSK reglamentus Taryba priima laikydamasi Sutartyje dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) [3] [Nuoroda] nustatytos procedūros. Laikydamasi šios procedūros, Europos Komisija kasmet, remdamasi patariamųjų įstaigų mokslinėmis rekomendacijomis, parengia pasiūlymą dėl metinio BLSK reglamento. Paprastai savo pasiūlymą dėl Šiaurės Rytų Atlanto BLSK ji priima **spalio mėn. pabaigoje arba lapkričio pradžioje**. Po to valstybės tarnautojai kas savaitę susitinka viename iš Tarybos parengiamųjų organų [4] [Nuoroda] – Vidaus žuvininkystės politikos darbo grupėje, kad aptartų Komisijos pasiūlymą. Remdamasis šiomis parengiamosiomis diskusijomis Nuolatinių atstovų komitetas (COREPER ambasadoriai) derasi dėl pasiūlymo likus maždaug savaitei iki Žemės ūkio ir žuvininkystės tarybos posėdžio, kuriame posėdyje dalyvaujantys ministrai priima galutinį BLSK reglamentą. Paprastai tai vyksta **gruodžio viduryje**.
3. Skundo pateikėjas, aplinkos teisės organizacija ClientEarth, kasmet analizuoja, kaip pasiūlymai dėl BLSK ir galutinis BLSK reglamentas atitinka BŽP reglamento reikalavimus. Taryba gali patvirtinti BLSK, kurie prieštarauja taikomoms mokslinėms rekomendacijoms, tik tuo atveju, jei ji gali pateikti mokslinių įrodymų arba įrodyti, kad laikantis mokslinių rekomendacijų kiltų didelė socialinė ir ekonominė rizika susijusiems žvejybos laivynams ir bendruomenėms.
4. Metinei analizei atlikti skundo pateikėjas reikalauja įvairios informacijos. Šiuo tikslu 2017–2019 m. ji pateikė kelis prašymus leisti visuomenei susipažinti su Tarybos turimais dokumentais [5] [Nuoroda], susijusiais su sprendimų priėmimo procesu, po kurio buvo priimtas BLSK reglamentas.
5. Nepatenkintas savo prašymų rezultatais, 2019 m. balandžio 8 d. skundo pateikėjas kreipėsi į Ombudsmeną.



Ombudsmeno rekomendacija

6. Savo rekomendacijoje [6] [Nuoroda] Ombudsmenė laikėsi nuomonės, kad dokumentai, susiję su metinio BLSK reglamento priėmimu, patenka į plačią „teisėkūros dokumentų“ apibrėžtį ES taisyklėse dėl galimybės visuomenei susipažinti su dokumentais, todėl jiems turėtų būti suteikta **platesnė** galimybė susipažinti su tokiais dokumentais [7] [Nuoroda]. Ombudsmenas taip pat laikėsi nuomonės, kad dokumentai, kuriuose yra informacijos apie aplinką, kaip apibrėžta Orhuso reglamente. Todėl Ombudsmenas [Nuoroda] padarė išvadą, kad ES taisyklių dėl galimybės visuomenei susipažinti su dokumentais išimtis, pagal kurią teisė susipažinti su dokumentu nesuteikiama, jei atskleidimas rimtai pakenktų institucijos sprendimų priėmimo procesui [9], turi būti aiškinama siaurai [10].

7. Ombudsmenė taip pat pažymėjo, kad yra dokumentų, susijusių su metinio BLSK **reglamento** priėmimu, bent jau nuo kiekvienų metų lapkričio pabaigos. Šiuose dokumentuose išsamiai apžvelgiamos skirtingos valstybių narių delegacijų per derybas išreikštos pozicijos. Svarbiausia iš jų yra dokumentas, vadinamas „biblija“. Ombudsmenas nustatė, kad būtent tokios informacijos visuomenei, pvz., skundo pateikėjui, prireiktų, kad ji galėtų daryti įtaką vykstančiam sprendimų priėmimo procesui. Tačiau ji taip pat nustatė, kad Taryba viešai neskelbė dokumentų, susijusių su 2018 m. ir 2019 m. BLSK reglamentų priėmimu, kol sprendimai buvo priimami dar tebevykstant [11] [Nuoroda]; vietoj to dokumentai buvo sistemingai pažymėti žyma „LIMITE“, o tai reiškia, kad Taryba tokių dokumentų viešai neskelbia tiesiogiai savo interneto svetainėje.

8. Ombudsmenė pakartojo savo poziciją [12] [Nuoroda], kad teisės susipažinti su teisėkūros dokumentais apribojimai turėtų būti ir išimtiniai, ir ribotos trukmės tiek, kiek būtina. „LIMITE“ statusas turėtų būti taikomas tik tiems dokumentams, kurių atskleidimas vertinimo metu netaikomas remiantis viena iš išimčių, numatytų Sąjungos taisyklėse dėl galimybės visuomenei susipažinti su dokumentais.

9. Iš esmės Taryba teigė, kad dokumentų, pavyzdžiui, „biblijos“, paskelbimas prieš priimant galutinį BLSK reglamentą pakenktų vykstančiam sprendimų priėmimo procesui, kuris saugomas pagal vieną iš ES taisyklių dėl galimybės visuomenei susipažinti su dokumentais išimčių [13].

10. Šis argumentas neįtikino ombudsmeno. Ji nustatė, kad Taryba neįrodė, jog aptariamų dokumentų atskleidimas rimtai pakenktų tinkamam sprendimų priėmimo procesui, jį pratęstų ar apsunkintų [14].

11. Atsižvelgdama į tai, kas išdėstyta pirmiau, ombudsmenė padarė išvadą, kad Tarybos vykdomas sistemingas dokumentų, susijusių su 2018 ir 2019 m. metinių BLSK reglamentų priėmimo procesu, žymėjimas žyma „LIMITE“ yra netinkamas administravimas. Todėl ji rekomendavo (pagal Europos ombudsmeno statuto 3 straipsnio 6 dalį), kad:

- Taryba turėtų aktyviai viešai skelbti su BLSK reglamento priėmimu susijusius dokumentus tuo metu, kai jie išplatunami valstybėms narėms, arba kuo greičiau po to.



12. Atsakydama į Ombudsmeno rekomendaciją, Taryba pakartojo savo poziciją, kad dokumentų, pavyzdžiui, „biblijos“, paskelbimas prieš priimant galutinį BLSK reglamentą pakenktų vykstančiam sprendimų priėmimo procesui. Siekdama paremti savo poziciją, Taryba pateikė tris pagrindinius argumentus.

13. Pirma, Taryba patvirtino savo nuomonę, kad nors skaidrumo reikalavimai yra didesni tais atvejais, kai Taryba vykdo teisėkūros veiklą, prašomi dokumentai buvo parengti vykstant ne teisėkūros procedūra priimamo akto priėmimo procedūrai. Todėl „*aukštesnis skaidrumo standartas, kuris taikomas, kai institucijos veikia teisėkūros procese, nėra vienodai svarbus sprendimų priėmimo procedūrai, susijusiai su ginčijamu tyrimu*“ [15] [Nuoroda].

14. Antra, Taryba pripažino, kad šiame tyrime nagrinėjamuose dokumentuose gali būti informacijos apie aplinką ir kad pagal Orhuso reglamentą [16] [Nuoroda] Sąjungos taisyklių dėl galimybės visuomenei susipažinti su dokumentais 4 straipsnio 3 dalies pirmoje pastraipoje nurodytus atsisakymo pagrindus tokiais atvejais reikia aiškinti siaurai. Tačiau Taryba pažymėjo, kad Orhuso reglamentu „*nedraudžiama remtis išimtimi, susijusia su sprendimų priėmimo proceso apsauga, ir nenustatomas automatinis viršesnio viešojo intereso viršenybė*“ [17] [Nuoroda].

15. Trečia, atsižvelgdama į tai, kas išdėstyta pirmiau, Taryba laikėsi savo pozicijos, kad aktyvus nagrinėjamų dokumentų atskleidimas rimtai pakenktų sprendimų priėmimui, po kurio priimamas metinis BLSK reglamentas:

- „*Jei derybų metu būtų paskelbti dokumentai, kuriuose išsamiai aprašyta derybų padėtis ir konsoliduotos valstybių narių pozicijos, kiltų pavojus, kad atitinkamos pozicijos bus įšaldytos ir būtų apribotas valstybių narių lankstumas pereiti nuo savo pradinių pozicijų, taip pat jų noras siekti kompromiso, nes tai yra labai svarbu norint sėkmingai pasiekti susitarimą Tarybos lygmeniu. Atskleidus pirmines valstybių narių pozicijas prieš svarstymus, susiformuotų labiau įsitvirtinusios pozicijos ir sumažėtų jų veiksmų laisvė siekiant kompromiso, taigi kiltų grėsmė susitarimui svarstymų Taryboje metu. Tai taikoma ne tik sprendimų priėmimo procedūros, po kurios pasiekiamas politinis susitarimas, etape, bet taip pat svarbu, kad teisiniai tekstai būtų priimami faktiškai balsuojant Taryboje. Todėl atskleidus informaciją būtų apribota galimybė ramiai diskutuoti ir susitarti, o tai savo ruožtu prieštarautų sprendimų priėmimo proceso veiksmingumui.*“ [18] [Nuoroda]

16. Taryba taip pat teigė, kad ši rizika rimtai pakenkti sprendimų priėmimo procesui yra ne tik hipotetinė, bet pagrįstai numatoma. Grįsdama savo argumentą Taryba nurodė, kad iniciatyvus ginčijamų dokumentų atskleidimas:

- vilkinti sėkmingus Tarybos svarstymų rezultatus, nes valstybės narės, rengdamos savo pradines pozicijas, turi suderinti skirtingus interesus, susijusius su daugiau nei šimtu žuvų išteklių;
- daryti išorės spaudimą, nes aplinkybės, kuriomis vyksta derybos, yra labai politizuotos ir joms turi būti skiriamas išorės dėmesys; ir
- reikalauti, kad kiekvienu konkrečiu atveju būtų išsamiai įvertinta dokumentuose pateikta individuali informacija, siekiant patikrinti, ar ES taisyklėse dėl galimybės susipažinti su



dokumentais nustatytais išimtimis užkertamas kelias tokiam atskleidimui. Be to, prieš atskleidžiant neskelbtiną su jais susijusią informaciją, būtina konsultuotis su atitinkamais dalyviais.

17. Atsižvelgdama į tai, kas išdėstyta pirmiau, Taryba patvirtino savo nuomonę, kad ji negali aktyviai ir sistemingai atskleisti šiame tyrime nagrinėjamų dokumentų. Ši išvada taip pat atitinka Tarybos darbo tvarkos taisykles, pagal kurias Taryba gali viešai skelbti dokumentus (vykdant teisėkūros ar ne teisėkūros procesą) tik tuo atveju, jei jiems akivaizdžiai netaikoma jokia išimtis, nustatyta ES taisyklėse dėl galimybės visuomenei susipažinti su dokumentais.

Ombudsmeno vertinimas po rekomendacijos

18. Dėl pirmojo Tarybos pateikto argumento, kad aukštesnis skaidrumo standartas taikomas tik tada, kai institucijos veikia teisėkūros procese, ombudsmenė pirmiausia nori pakartoti vieną iš pagrindinių savo rekomendacijos punktų: Bendras atvirumo ir skaidrumo reikalavimas taikomas ES institucijų darbui, neatsižvelgiant į tai, ar jis yra teisėkūros pobūdžio, ar ne .

19. Šis reikalavimas įtvirtintas Europos Sąjungos sutarties 15 straipsnyje [19] [Nuoroda]. Jis taip pat atspindi ES taisyklėse dėl galimybės visuomenei susipažinti su dokumentais, kuriose reikalaujama, kad „*institucijos kiek įmanoma sudarytų galimybę visuomenei tiesiogiai susipažinti su dokumentais elektronine forma arba per registrą pagal atitinkamos institucijos taisykles*“. [20] Kitaip tariant, **visi** dokumentai, kurie patenka į „dokumento“ apibrėžtį ES taisyklėse dėl galimybės visuomenei susipažinti su dokumentais, neatsižvelgiant į jų pobūdį, turi būti tiesiogiai prieinami „*kiek įmanoma*“. Galimybė susipažinti su dokumentais gali būti ribojama tik tuo atveju, jei taikoma viena (ar kelios) iš taisyklėse nustatytų išimčių [21] .

20. Be to, akivaizdu, kad tam tikri sprendimų priėmimo procesai, ypač tie, kuriuos vykdančios priimami aktai, kurie yra tiesiogiai privalomi valstybėms narėms ir tiesiogiai ar netiesiogiai privalomi piliečiams, reikalauja dar aukštesnio skaidrumo lygio. Be abejo, taip yra tada, kai institucijos veikia kaip įstatymų leidžiamosios valdžios institucijos. Kaip Teisingumo Teismas pažymėjo Sprendime *Turco* , „atgaila šiuo atžvilgiu prisideda prie demokratijos stiprinimo, nes leidžia piliečiams tikrinti visą informaciją, kuri buvo teisėkūros procedūra priimto akto pagrindas. Galimybė piliečiams sužinoti, kuo grindžiami teisėkūros veiksmai, yra būtina veiksmingo naudojimosi savo demokratinėmis teisėmis sąlyga.“ [22] Ombudsmenas supranta, kad pagrindinė Audito Rūmų samprotavimo idėja yra ta, kad yra sprendimų priėmimo procesų, kurie yra ypač svarbūs visuomenei, todėl reikalauja itin aukšto skaidrumo standarto.

21. Šis motyvavimas atspindi ES taisyklėse dėl galimybės visuomenei susipažinti su dokumentais plačiai apibrėžtoje „teisėkūros dokumentų“ apibrėžtyje, kuri **neapsiriboja** dokumentais, parengtais pagal oficialią „teisėkūros procedūrą“, bet apima visus „*dokumentus, parengtus arba gautus vykdančios teisės aktų priėmimo procedūras, kurios yra teisiškai privalomos valstybėse narėse arba jų atžvilgiu*“. Visi tokie dokumentai, *visų pirma* , turėtų būti tiesiogiai prieinami, atsižvelgiant į šiose taisyklėse nustatytas išimtis [23] Kaip ombudsmenė pažymėjo savo rekomendacijoje, šią platesnę „teisėkūros dokumentų“ apibrėžtį ES Teisingumo Teismas



pabrėžė 2018 m. sprendime:

- „iš Reglamento Nr. 1049/2001 12 straipsnio 2 dalies matyti, kad ne tik Sąjungos teisės aktų leidėjo priimti aktai, bet ir apskritai dokumentai, parengti ar gauti per valstybės narės arba joms teisiškai privalomų aktų priėmimo procedūras, turi būti laikomi „teisėkūros dokumentais“, todėl, atsižvelgiant į šio reglamento 4 ir 9 straipsnius, jie turi būti tiesiogiai prieinami“. [24]

22. „Teisėkūros procedūra priimamų aktų“ ir „ne teisėkūros procedūra priimamų aktų“ atskyrimas Sutartyse yra formalaus pobūdžio. Kaip teisingai pažymėjo Taryba savo atsakyme ombudsmenui, tik pagal SESV 289 straipsnyje nustatytą teisėkūros procedūrą priimti teisės aktai gali būti oficialiai vadinami „teisėkūros procedūra priimtais aktais“. Ombudsmenė taip pat sutinka, kad Reglamento dėl BLSK teisinis pagrindas, t. y. SESV 43 straipsnio 3 dalis, oficialiai nesusijęs su „teisėkūros procedūra priimamų aktų“, kaip apibrėžta Sutartyse, priėmimu.

23. Tačiau Ombudsmenas nemano, kad šis oficialus atskyrimas yra labai svarbus nustatant skaidrumo standartą, kuris turėtų būti taikomas priimant aktą, atsižvelgiant į pirmiau išdėstytus argumentus. Esminis klausimas yra tai, ar sprendimų priėmimo procesas susijęs su teisės aktų, kurie yra teisiškai privalomi valstybės narėse, priėmimu. Ši logika atsispindi pačios Tarybos darbo tvarkos taisyklėse. Šių taisyklių 8 straipsnyje nustatyta, kad:

- „**Jeigu Tarybai pateikiamas pasiūlymas dėl ne teisėkūros procedūra priimamo akto, susijęs su taisyklių, kurios yra teisiškai privalomos valstybės narėse arba valstybėms narėms, priėmimu reglamentais, direktyvomis ar sprendimais, remiantis atitinkamomis Sutarčių nuostatomis, išskyrus vidaus priemones, administracinius ar biudžeto aktus, aktus, susijusius su tarpinstituciniais ar tarptautiniais santykiais, arba neprivalomus aktus (pvz., išvadas, rekomendacijas ar rezoliucijas), pirmas svarbių naujų pasiūlymų svarstymas Taryboje yra atviras visuomenei.**“ [25] [Nuoroda]

Todėl Tarybos darbo tvarkos taisyklėse pripažįstama, kad yra ne teisėkūros pasiūlymų, susijusių su taisyklių, kurios yra teisiškai privalomos valstybės narėse arba joms, priėmimu, kurie yra svarbūs ir todėl, kaip ir pasiūlymai dėl teisėkūros procedūra priimamų aktų, turėtų būti viešai svarstomi Taryboje.

24. Kaip Taryba nurodė savo atsakyme ombudsmenui, „rengdamos savo pradinę poziciją [dėl BLSK] valstybės narės turi derinti skirtingus interesus (pramonė ir aplinka, mažos ar didelės apimties žvejyba ir t. t.) dėl daugiau kaip šimto išteklių“. [26] [Nuoroda] Be to, Taryba nurodė, kad „sprendimų priėmimo procesas vyksta labai politizuotame ir daug išorės dėmesio skiriamame kontekste.“ [27] [Nuoroda] Iš šių pareiškimų matyti, kad šiame tyrime nagrinėjamas sprendimų priėmimo procesas yra labai svarbus visuomenei, nes jis susijęs su svarbių aplinkos, ekonominių ir socialinių interesų suderinimu ir suderinimu.

25. Ombudsmenė mano, kad Tarybos reikalavimas atliekant šį tyrimą oficialiai atskirti teisėkūros ir ne teisėkūros procedūra priimamus aktus neatitinka Sutarčių ir ES taisyklių dėl galimybių visuomenei susipažinti su dokumentais, pagal kurias reikalaujama, kad ES sprendimų priėmimo ir sprendimų priėmimo procesas būtų kuo artimesnis piliečiams.

26. Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau, Ombudsmeno neįtikina pirmasis Tarybos



argumentas, pagal kurį tik tiems aktams, kurie oficialiai priimami pagal SESV 289 straipsnyje nustatytą teisėkūros procedūrą, turėtų būti taikomas aukštesnis skaidrumo standartas, nustatytas teisėkūros dokumentams ES taisyklėse dėl galimybės visuomenei susipažinti su dokumentais. Priešingai, Ombudsmenas patvirtina savo poziciją, kad šiame tyrime nagrinėjami dokumentai turėtų būti laikomi „teisėkūros dokumentais“, kaip tai suprantama pagal Reglamentą 1049/2001.

27. Dėl antrojo Tarybos argumento Ombudsmenas palankiai vertina tai, kad Taryba pripažino, jog su šiuo tyrimu susijusiuose dokumentuose gali būti informacijos apie aplinką, kaip apibrėžta Orhuso reglamente. Ji sutinka su Tarybos nuomone, kad vis dar gali būti atsisakyta suteikti galimybę susipažinti su informacija apie aplinką, jei ją atskleidus būtų rimtai pakenkta vykstančiam sprendimų priėmimo procesui. Tačiau Ombudsmenas pakartoja, kad ES taisyklių dėl galimybės visuomenei susipažinti su dokumentais išimtis, pagal kurią teisė susipažinti su dokumentu nesuteikiama, jei atskleidimas rimtai pakenktų institucijos sprendimų priėmimo procesui [28], turi būti aiškinama siaurai, kiek tai susiję su informacija apie aplinką [29]. Be to, priešingai, nei, atrodo, teigia Taryba savo atsakyme ombudsmenui [30] [Nuoroda], šiam reikalavimui siaurai aiškinti išimtį, susijusią su informacija apie aplinką, **nedaro** poveikio atitinkamų dokumentų teisėkūros ar ne teisėkūros pobūdį.

28. Galiausiai Taryba teigė, kad rizika, jog aktyviai atskleidžiant informaciją bus rimtai pakenkta sprendimų priėmimo procesui, būtų ne tik hipotetinė, bet pagrįstai numatoma. Iš esmės Taryba teigė, kad atskleidus dokumentus, ypač tuos, kuriuose pateikiamos kintančios valstybių narių pozicijos, būtų apribota galimybė ramiai aptarti šiuos klausimus ir pasiekti susitarimą. Tarybos nuomone, tai patvirtina svarbūs skirtingi interesai, susiję su šiuo sprendimų priėmimo procesu, didelis išorės spaudimas, kuris gali būti daromas sprendimus priimančioms asmenims dėl svarbių ekonominių ir aplinkosaugos interesų, dėmesys, kurį pritraukia sprendimų priėmimo procesas (Taryba nurodo lobistų, bandančių patekti į Tarybos patalpas su spaudos ženkleliais), pavyzdį ir būtinybę prieš atskleidimą išsamiai išnagrinėti visus dokumentus.

29. Ombudsmeno neįtikina Tarybos argumentai. Ji pakartoja esanti įsitikinusi, kad galimybė visuomenei, įskaitant tuos visuomenės narius, kurie yra labai suinteresuoti derybų rezultatais, nesvarbu, ar jie būtų ekonominiai, ar aplinkosaugos interesai, yra neatsiejama ES piliečių naudojimosi savo demokratinėmis teisėmis dalis [31]. Ombudsmenas supranta, kad dokumentų, susijusių su vykstančiais teisėkūros dokumentais, kuriuose yra atskirų delegacijų pozicijos, atskleidimas nėra linkęs sutrikdyti sprendimų priėmimo proceso. Šiuo atveju jai nebuvo pateikta įrodymų, kurie rodytų, kad rezultatas būtų kitoks.

30. Todėl Ombudsmenė patvirtina savo poziciją, kad Taryba neįrodė, jog aptariamų dokumentų atskleidimas rimtai paveiktų, pratęstų ar apsunkintų tinkamą sprendimų priėmimo eigą [32].

31. Remdamasi tuo, kas išdėstyta pirmiau, Ombudsmenė dar kartą patvirtina savo išvadą, kad sistemingas Tarybos dokumentų, susijusių su 2018 ir 2019 m. metinių BLSK reglamentų priėmimo procesu, žymėjimas žyma „LIMITE“ yra netinkamas administravimas.



Išvada

Remdamasis tyrimu, Ombudsmenas užbaigia šią bylą pateikdamas tokią išvadą:

Ombudsmenė nepatenkinta Tarybos atsakymu į jos rekomendaciją. Ombudsmenė pakartoja savo rekomendaciją, kad Taryba turėtų aktyviai viešai skelbti dokumentus, susijusius su BLSK reglamento priėmimu, kai jie išplatunami valstybėms narėms arba kuo greičiau po to.

Skundo pateikėjui ir Tarybai bus pranešta apie šį sprendimą .

Emily O'Reilly

Europos ombudsmenas

Strasbūras, 2020 04 29

[1] [Nuoroda] Reglamentas (ES) Nr. 1380/2013 dėl bendros žuvininkystės politikos:
<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32013R1380&from=EN>
[Nuoroda]

[2] [Nuoroda] Daugiau informacijos apie BLSK:
https://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs_en [Nuoroda].

[3] [Nuoroda] SESV 43 straipsnio 3 dalis.

[4] [Nuoroda] Tarybai padeda Europos Sąjungos valstybių narių vyriausybių Nuolatinių atstovų komitetas (COREPER) ir daugiau kaip 150 labai specializuotų darbo grupių ir komitetų, vadinamų Tarybos parengiamaisiais organais. Šie organai apima konkrečias politikos sritis ar temas ir, be kita ko, rengia Tarybos pozicijas.
<https://www.consilium.europa.eu/en/council-eu/preparatory-bodies/> [Nuoroda].

[5] [Nuoroda] Laikantis ES taisyklių dėl galimybės visuomenei susipažinti su dokumentais. Reglamentas 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais:
<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/ALL/?uri=CELEX%3A32001R1049> [Nuoroda].

[6] [Nuoroda] Rekomendaciją galima rasti čia:
<https://www.ombudsman.europa.eu/en/recommendation/en/120761> [Nuoroda]

[7] [Nuoroda] Reglamento 1049/2001 12 straipsnio 2 dalis.



[8] [Nuoroda] [8] Reglamentas (EB) Nr. 1367/2006 dėl Orhuso konvencijos dėl teisės gauti informaciją, visuomenės dalyvavimo priimant sprendimus ir teisės kreiptis į teismus aplinkosaugos klausimais nuostatų taikymo Bendrijos institucijoms ir organams:
<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A32006R1367> [Nuoroda]

[9] [Nuoroda] Reglamento 1049/2001 4 straipsnio 3 dalis.

[10] [Nuoroda] Reglamento Nr. 1367/2006 6 straipsnio 1 dalies antras sakiny; taip pat žr. 2018 m. rugsėjo 4 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimo *ClientEarth/Komisija*, C-57/16, 100 punktą: <http://curia.europa.eu/juris/liste.jsf?num=C-57/16&language=en> [Nuoroda].

[11] [Nuoroda] Iš esmės išskyrus tuos dokumentus, kurie turi būti tiesiogiai prieinami pagal Tarybos darbo tvarkos taisykles, žr. II priedo 11 straipsnio 3 ir 5 dalis, pavyzdžiui, Komisijos pasiūlymą.

[12] [Nuoroda] Taip pat žr. Europos ombudsmeno specialiojo pranešimo dėl strateginio tyrimo OI/2/2017/TE dėl Tarybos teisėkūros proceso skaidrumo 36 punktą, kurį galima rasti adresu <https://www.ombudsman.europa.eu/en/special-report/en/94921> [Nuoroda]

[13] [Nuoroda] Reglamento 1049/2001 4 straipsnio 3 dalis.

[14] [Nuoroda] 2018 m. rugsėjo 4 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimo *ClientEarth/Komisija*, C-57/16, 108 punktas:
<http://curia.europa.eu/juris/liste.jsf?num=C-57/16&language=en> [Nuoroda].

[15] [Nuoroda] Tarybos nuomonės 17 punktas:
<https://www.ombudsman.europa.eu/en/correspondence/en/124286> [Nuoroda].

[16] [Nuoroda] 6 straipsnio 1 dalis.

[17] [Nuoroda] Tarybos nuomonės 5 punktas.

[18] [Nuoroda] Tarybos nuomonės 28 punktas.

[19] [Nuoroda] Pagal ES sutarties 15 straipsnio 1 dalį „*siekdamos skatinti gerą valdymą ir užtikrinti pilietinės visuomenės dalyvavimą, Sąjungos institucijos, įstaigos, organai ir agentūros savo darbą vykdo kuo atviriau*“. Šiuo tikslu „*kiekviena institucija, įstaiga, organas ar agentūra užtikrina savo darbo tvarkos skaidrumą ir savo darbo tvarkos taisyklėse pateikia konkrečias nuostatas dėl galimybės susipažinti su savo dokumentais*“ (ES sutarties 15 straipsnio 3 dalis).

[20] [Nuoroda] Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 12 straipsnio 1 dalis.

[21] [Nuoroda] Reglamento 1049/2001 4 straipsnis.



[22] [Nuoroda] 2008 m. liepos 1 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimo *Švedijos Karalystė ir Maurizio Turco prieš Europos Sąjungos Tarybą*, sujungtos bylos C-39/05 P ir C-52/05 P, 46 punktas: <http://curia.europa.eu/juris/liste.jsf?num=C-39/05&language=en> [Nuoroda].

[23] [Nuoroda] Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 12 straipsnio 2 dalis.

[24] [Nuoroda] 2018 m. rugsėjo 4 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimo *ClientEarth/Komisija*, C-57/16, 85 punktas:
<http://curia.europa.eu/juris/liste.jsf?num=C-57/16&language=en> [Nuoroda].

[25] [Nuoroda] Išskirta mano. Kartu Ombudsmenas pažymi, kad Tarybos darbo tvarkos taisyklės neatitinka plačios „teisėkūros dokumentų“ apibrėžties, pateiktos ES taisyklių dėl galimybės visuomenei susipažinti su dokumentais 12 straipsnio 2 dalyje, o teisėkūros dokumentą apibrėžia kaip „*bet kokią dokumentą, parengtą arba gautą vykdant teisėkūros procedūra priimamo akto priėmimo procedūras*“. Apgailestauju dėl tokio ribojančio požiūrio.

[26] [Nuoroda] Tarybos nuomonės 29 punktas.

[27] [Nuoroda] Tarybos nuomonės 30 punktas.

[28] [Nuoroda] Reglamento Nr. 1049/2001 4 straipsnio 3 dalis.

[29] [Nuoroda] Reglamento Nr. 1367/2006 6 straipsnio 1 dalies antras sakiny; taip pat žr. 2018 m. rugsėjo 4 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimo *ClientEarth/Komisija*, C-57/16, 100 punktą: <http://curia.europa.eu/juris/liste.jsf?num=C-57/16&language=en> [Nuoroda].

[30] [Nuoroda] Tarybos nuomonės 19 punktas suformuluotas taip: „*Dėl Reglamento (EB) Nr. 1367/2006 6 straipsnio 1 dalies antro sakinio Teisingumo Teismas savo sprendime Client Earth nusprendė, kad, atsižvelgiant į jo 15 konstatuojamąją dalį, Reglamento Nr. 1049/2001 4 straipsnio 3 dalies pirmoje pastraipoje nurodytą atsisakymo pagrindą reikia aiškinti siaurai, kiek tai susiję su informacija apie aplinką,*

atsižvelgdamos į viešąjį interesą atskleisti prašomą informaciją,

taip siekiama didesnio tos informacijos skaidrumo. Jis turėtų būti padengtas

tačiau atminti, kad šis sprendimas buvo priimtas vykstant ES teisėkūros procesui.

aplinkosaugos klausimų laikymasis ir susiję dokumentai, kuriais remiantis nustatoma, ar

Komisija pradėtų teisėkūros procedūrą pagal Sutartis. “

[31] [Nuoroda] 2018 m. rugsėjo 4 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimo *ClientEarth/Komisija*, C-57/16, 101 punktas:



<http://curia.europa.eu/juris/liste.jsf?num=C-57/16&language=en> [Nuoroda].

[32] [Nuoroda] 2018 m. rugsėjo 4 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimo *ClientEarth/Komisija*, C-57/16, 108 punktas:

<http://curia.europa.eu/juris/liste.jsf?num=C-57/16&language=en> [Nuoroda].